

DIN ISO 10005:2009-05 (D/E/F)

Qualitätsmanagementsysteme - Leitfaden für Qualitätsmanagementpläne (ISO 10005:2005); Text Deutsch, Englisch und Französisch

Quality management systems - Guidelines for quality plans (ISO 10005:2005); Text in German, English and French

Systèmes de management de la qualité - Lignes directrices pour les plans qualité (ISO 10005:2005); Texte en allemand, anglais et français

Inhalt	Seite	Contents	Page	Sommaire	Page
Einleitung.....	6	Introduction.....	6	Introduction	6
1 Anwendungsbereich	10	1 Scope.....	10	1 Domaine d'application	10
2 Normative Verweisungen.....	10	2 Normative references	10	2 Références normatives	10
3 Begriffe	11	3 Terms and definitions.....	11	3 Termes et définitions.....	11
4 Entwicklung eines Qualitätsmanagementplans (QM-Plan).....	16	4 Development of a quality plan	16	4 Développement d'un plan qualité	16
4.1 Bedarf für einen QM-Plan feststellen.....	16	4.1 Identifying the need for the quality plan	16	4.1 Identification de la nécessité du plan qualité	16
4.2 Eingaben für den QM-Plan.....	17	4.2 Inputs to the quality plan.....	17	4.2 Éléments d'entrée du plan qualité	17
4.3 Anwendungsbereich des QM-Plans	18	4.3 Scope of the quality plan.....	18	4.3 Domaine d'application du plan qualité.....	18
4.4 Vorbereitung des QM-Plans.....	19	4.4 Preparation of the quality plan	19	4.4 Préparation du plan qualité	19
5 Inhalt eines QM-Plans	22	5 Content of the quality plan.....	22	5 Contenu du plan qualité.....	22
5.1 Allgemeines.....	22	5.1 General	22	5.1 Généralités	22
5.2 Anwendungsbereich	22	5.2 Scope.....	22	5.2 Domaine d'application	22
5.3 QM-Plan-Eingaben.....	22	5.3 Quality plan inputs	22	5.3 Éléments d'entrée du plan qualité	22
5.4 Qualitätsziele.....	23	5.4 Quality objectives	23	5.4 Objectifs qualité.....	23
5.5 Verantwortlichkeiten	23	5.5 Management responsibilities.....	23	5.5 Responsabilités de la direction.....	23
5.6 Lenkung der Dokumente und Daten.....	24	5.6 Control of documents and data	24	5.6 Maîtrise des documents et des données	24
5.7 Lenkung der Aufzeichnungen	25	5.7 Control of records	25	5.7 Maîtrise des enregistrements.....	25
5.8 Ressourcen	26	5.8 Resources	26	5.8 Ressources	26
5.9 Anforderungen.....	28	5.9 Requirements	28	5.9 Exigences	28
5.10 Kommunikation mit dem Kunden	28	5.10 Customer communication.....	28	5.10 Communication avec les clients	28
5.11 Design und Entwicklung.....	29	5.11 Design and development.....	29	5.11 Conception et développement	29
5.12 Beschaffung.....	30	5.12 Purchasing.....	30	5.12 Achats.....	30
5.13 Produktion und Erbringung der Dienstleistung	31	5.13 Production and service provision	31	5.13 Production et préparation du service.....	31
5.14 Kennzeichnung und Rückverfolgbarkeit.....	33	5.14 Identification and traceability	33	5.14 Identification et traçabilité	33
5.15 Eigentum des Kunden.....	34	5.15 Customer property	34	5.15 Propriété du client	34
5.16 Produkterhaltung.....	35	5.16 Preservation of product.....	35	5.16 Préservation du produit	35
5.17 Lenkung von fehlerhaften Produkten.....	35	5.17 Control of nonconforming product.....	35	5.17 Maîtrise du produit non conforme	35
5.18 Überwachung und Messung.....	35	5.18 Monitoring and measurement.....	35	5.18 Surveillance et mesures.....	35
5.19 Audits.....	37	5.19 Audits	37	5.19 Audits.....	37

	Seite		Page		Page
6 Prüfung, Annahme, Einführung und Änderung des QM-Plans	38	6 Review, acceptance, implementation and revision of the quality plan.....	38	6 Revue, acceptation, mise en œuvre et révision du plan qualité.....	38
6.1 Prüfung und Annahme des QM-Plans	38	6.1 Review and acceptance of the quality plan...38		6.1 Revue et acceptation du plan qualité	38
6.2 Einführung des QM-Plans.....	38	6.2 Implementation of the quality plan.....38		6.2 Mise en œuvre du plan qualité	38
6.3 Änderung des QM-Plans	40	6.3 Revision of the quality plan	40	6.3 Révision du plan qualité	40
6.4 Rückmeldung und Verbesserung	42	6.4 Feedback and improvement.....42		6.4 Retour d'information et amélioration	42
Anhang A (informativ) Vereinfachte Beispiele für Qualitätsmanagementpläne.....	43	Annex A (informative) Simplified examples of formats for the presentation of quality plans	43	Annexe A (informative) Exemples simplifiés de présentation des plans qualité.....	43
Anhang B (informativ) Entsprechungen zwischen ISO 10005:2005 und ISO 9001:2000	66	Annex B (informative) Correspondence between ISO 10005:2005 and ISO 9001:2000	68	Annexe B (informative) Correspondance entre l'ISO 10005:2005 et l'ISO 9001:2000.....	70
Literaturhinweise	72	Bibliography.....	73	Bibliographie	74